



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN ISO 2061:2010

01-oktober-2010

Nadomešča:

SIST EN ISO 2061:1996

---

**Tekstilije - Določanje zavojev preje - Metoda neposrednega štetja (ISO 2061:2010)**

Textiles - Determination of twist in yarns - Direct counting method (ISO 2061:2010)

Textilien - Bestimmung der Drehung von Garnen - Direktes Zählverfahren (ISO 2061:2010)

**iTeh STANDARD PREVIEW**

Textiles - Détermination de la torsion des fils - Méthode par comptage direct (ISO 2061:2010)

[SIST EN ISO 2061:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8b3-8233b87/sist-en-iso-2061-2010)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8b3-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8b3-8233b87/sist-en-iso-2061-2010)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 2061:2010**

---

**ICS:**

59.080.20      Preje

Yarns

**SIST EN ISO 2061:2010**

**en,fr**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 2061:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8bf3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 2061**

August 2010

ICS 59.080.20

Supersedes EN ISO 2061:1995

English Version

**Textiles - Determination of twist in yarns - Direct counting  
method (ISO 2061:2010)**

Textiles - Détermination de la torsion des fils - Méthode par  
comptage direct (ISO 2061:2010)

Textilien - Bestimmung der Drehung von Garnen - Direktes  
Zählverfahren (ISO 2061:2010)

This European Standard was approved by CEN on 31 July 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 2061:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8b3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8b3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**Contents**

Page

Foreword.....3

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 2061:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8bf3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010>

## Foreword

This document (EN ISO 2061:2010) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 38 "Textiles" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 2061:1995.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**  
**Endorsement notice**

The text of ISO 2061:2010 has been approved by CEN as a EN ISO 2061:2010 without any modification.

[SIST EN ISO 2061:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8bf3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8bf3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 2061:2010

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8bf3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010>

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO  
2061**

Third edition  
2010-08-01

---

---

## **Textiles — Determination of twist in yarns — Direct counting method**

*Textiles — Détermination de la torsion des fils — Méthode par  
comptage direct*

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 2061:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8bf3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8bf3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010>



Reference number  
ISO 2061:2010(E)

© ISO 2010

## ISO 2061:2010(E)

**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 2061:2010](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8bf3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92a70516-73b8-47b9-8bf3-673bc8303b87/sist-en-iso-2061-2010>

**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2010

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



## Contents

Page

Foreword .....	iv
<b>1</b> <b>Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b> <b>Normative references</b> .....	<b>2</b>
<b>3</b> <b>Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>4</b> <b>Principle</b> .....	<b>3</b>
<b>5</b> <b>Apparatus</b> .....	<b>3</b>
<b>6</b> <b>Standard atmosphere</b> .....	<b>3</b>
<b>7</b> <b>Sampling</b> .....	<b>3</b>
<b>8</b> <b>Test specimens</b> .....	<b>4</b>
<b>8.1</b> <b>Length</b> .....	<b>4</b>
<b>8.1.1</b> <b>Single spun yarns</b> .....	<b>4</b>
<b>8.1.2</b> <b>Single multifilament, plied and cabled yarns</b> .....	<b>4</b>
<b>8.2</b> <b>Selection</b> .....	<b>4</b>
<b>8.3</b> <b>Number of test specimens</b> .....	<b>4</b>
<b>9</b> <b>Procedure 1 — Determination of the direction of twist</b> .....	<b>5</b>
<b>10</b> <b>Procedure 2 — Determination of the amount of twist</b> .....	<b>6</b>
<b>10.1</b> <b>Preliminary procedure</b> .....	<b>6</b>
<b>10.2</b> <b>Single, spun yarn</b> .....	<b>6</b>
<b>10.3</b> <b>Single, multifilament yarns</b> .....	<b>6</b>
<b>10.4</b> <b>Plied yarns</b> .....	<b>7</b>
<b>10.5</b> <b>Cabled yarns</b> .....	<b>7</b>
<b>11</b> <b>Calculation of results</b> .....	<b>7</b>
<b>11.1</b> <b>Average twist per specimen</b> .....	<b>7</b>
<b>11.2</b> <b>Average twist per sample</b> .....	<b>8</b>
<b>11.3</b> <b>Variation of observations</b> .....	<b>8</b>
<b>11.4</b> <b>Change in length on untwisting</b> .....	<b>8</b>
<b>11.5</b> <b>Twist factor (<math>\alpha</math>)</b> .....	<b>8</b>
<b>12</b> <b>Expression of results</b> .....	<b>9</b>
<b>13</b> <b>Test report</b> .....	<b>9</b>
<b>13.1</b> <b>Single yarns</b> .....	<b>9</b>
<b>13.2</b> <b>Plied yarns</b> .....	<b>10</b>
<b>13.3</b> <b>Cabled yarns</b> .....	<b>10</b>
<b>Annex A</b> (informative) <b>Suggested procedure for sampling</b> .....	<b>11</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>12</b>

## ISO 2061:2010(E)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 2061 was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 23, *Fibres and yarns*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 2061:1995), of which it constitutes a minor revision by replacing the use of the outdated term *folded* with *plied*.

The principal additional modifications consist of the following:

- editing Clause 3, *Terms and definitions*, in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2:2004;
- deleting publication dates from normative references;
- a Bibliography has been added.

# Textiles — Determination of twist in yarns — Direct counting method

## 1 Scope

**1.1** This International Standard specifies a method for the determination of the direction of twist in yarns, the amount of twist, in terms of turns per unit length, and the change in length on untwisting, by the direct counting method.

**1.2** This International Standard is applicable to

- a) single yarns (spun and filament),
- b) plied yarns, and
- c) cabled yarns.

Separate procedures are given for each type of yarn. The method is designed primarily for yarns in packages, but, with special precautions, the procedures can be used for yarns taken from fabrics. It is not suitable for the determination of twist in a monofilament.

**NOTE** See also ISO 1890<sup>[1]</sup>, which was prepared especially for the needs of glass textile technology, and ISO 7211-4<sup>[2]</sup>.

**1.3** This International Standard covers the determination of twist in plied and cabled yarns as follows:

- a) in plied yarns: the final twist of the plied yarns and the original twist of the single yarn before plying;
- b) in cabled yarns:
  - the final cabling twist of the yarn;
  - the original twist of the plied yarn after plying, but prior to the last stage of processing;
  - the twist of the single yarn before plying.

**1.4** If desired, the twist of single and plied yarn components as they lie in the final structure can be determined by the special procedure given in 10.5.7.

**1.5** This International Standard is not applicable, except by agreement, to yarns which stretch more than 0,5 % when the tension increases from 0,5 cN to 1,0 cN per unit linear density of the yarn expressed in tex. Such yarns can be tested under special conditions of tension which are accepted by all parties interested in the test results.

**1.6** This International Standard is not suitable for products of open-end spinning and intermingled (interlaced) multifilament yarns.

**1.7** This International Standard is not applicable to yarns which are too large to permit their being placed in the clamps of the testing apparatus without crushing or distortion severe enough to affect the test results.